

Escuela Internacional de Poesía

VI Edición

15, 16 Y 17 DE JUNIO

12º FESTIVAL INTERNACIONAL DE POESÍA DE BUENOS AIRES

FIP#12

Las mujeres
no son iguales
al hombre.
Son mejores.



Escuela Internacional de poesía

VI Edición

El propósito de la Escuela es indagar la experiencia poética desde diferentes ópticas para intentar responder algunas preguntas engañosamente simples: ¿qué es la poesía?, ¿qué hacer con un libro de poemas?, ¿de dónde surge un poema?, ¿para qué sirve la poesía?, ¿qué nos hace el poema?

A través de actividades académicas no formales realizadas por algunos de los escritores que nos visitan, mostraremos las posibilidades creativas de la palabra, estimulando la reflexión alrededor de los interrogantes arriba

planteados para que la puerta de acceso a la poesía, que para muchos permanece cerrada, se abra generosa. Nos proponemos captar nuevos lectores, jóvenes, y que aprendamos entre todos con propuestas divertidas, nuevas formas de decir la poesía, utilizando el cuerpo, la voz, el canto, entre otras.

La poesía no es sólo la que escriben los poetas, es una mirada poética que puede tener cualquier ser y que lo enriquece para poder ampliar la mirada del universo.

15

JUN

A ESCRIBIR ESCRIBIENDO. LA MIRADA DEL OTRO COMO HERRAMIENTA PARA LA ESCRITURA.

Tallerista: Edwin Madrid (Ecuador).

17:00 a 19:00 hs.

CCK. Sarmiento 151, CABA. Sala: Auditorio 612, 4° piso.

LA MUERTE LES SIENTA BIEN. CUANDO LA MUERTE SE HACE PRESENCIA EN EL POEMA.

Tallerista: Mercedes Álvarez (CABA).

17:00 a 19:00 hs.

CCK, Sarmiento 151, CABA. Sala: Auditorio 513, 5° piso.

LA POESÍA DE LAS MUJERES BRASILEÑAS

Adélia Prado, Helena Parente Cunha y Myriam Fraga.

Charla a cargo de la Dra. Rosana Maria Ribeiro Patricio (San Salvador Bahía, Brasil).

18:00 hs.

Centro de Língua Portuguesa de Buenos Aires Camões Carlos Pellegrini 1515, 1ª Piso CABA.

16

JUN

CONVERSACIONES CON ALUMNOS DE LA ESCUELA (GRUPOS YA DEFINIDOS).

Talleristas: Dorothea Nürnberg (Austria), Elbio Chitaro (Uruguay), Graciela Perosio (CABA).

10 a 12.00 hs.

Escuela Nº 1 Juan José Castelli: Ayacucho 1680, CABA.

¿DÓNDE ESTÁ LA POESÍA? TRAS LAS HUELLAS DE LA ORALIDAD.

Tallerista: Lello Voce (Italia).

17:00 – 19:00 hs.

CCK. Sarmiento 151, CABA. Sala: Auditorio 513, 5° piso.

POESÍA E HIPERMODERNIDAD. TRANSFORMACIONES DEL LENGUAJE POÉTICO EN LA ERA DE LA HIPERCONECTIVIDAD.

Tallerista: Luís Filipe Sarmento (Portugal).

17:00 a 19:00 hs.

CCK. Sarmiento 151, CABA. Sala: Auditorio 612, 4° piso.

17

JUN

COLOR DE UN CIELO OTRO. LUGAR, EMIGRACIÓN Y DESTIERRO: CUANDO HAY QUE ABANDONAR LA CASA.

Tallerista: Francesco Tarquini (Italia).

17:00 a 20:00 hs. (Tres horas).

CCK. Sarmiento 151, CABA. Sala: Auditorio 513, 5° piso.



RIBEIRO PATRICIO, Rosana (Salvador, Brasil, 1958). Escritora. Ensayista. Además de una maestría en Letras se doctoró en Literatura Brasileña por la Universidad de São Paulo (1998). Es docente titular de la Universidad Estatal de Feira de Santana, Bahía. Recibió premio y distinciones literarias. Publicó dos libros sobre Sônia, obra de Jorge Amado así como numerosos ensayos en revistas académicas. Sus tópicos de investigación y creación se relacionan con la mujer, literatura y ficción, poesía y ciudad.

Breve descripción de los talleres y talleristas.

A ESCRIBIR ESCRIBIENDO. LA MIRADA DEL OTRO COMO HERRAMIENTA PARA LA ESCRITURA.

Descripción:

Este taller está pensado como un espacio de diálogo, escritura y comunicación a partir de la lectura de los diversos textos que aportarán los asistentes. Basados en la idea que no existe per se una forma "correcta" de escribir y convencidos de que se aprende a escribir escribiendo, exploraremos la escritura en forma práctica, apoyada en el panorama de las principales corrientes y procedimientos históricos a todo lo cual se sumará la mirada crítica que aporte cada uno de los talleristas participantes.



Edwin MADRID. (Quito, Ecuador, 1961). Poeta. Dirige Ediciones de la Línea Imaginaria. Publicó, entre otros, *Open Doors*, *Caballos e iguanas*, *Al sur del ecuador* y las antologías *La búsqueda incesante* (2006) y *Pararrayos* (2012). Obtuvo, entre otros, el Premio Casa de América 2004. Incluido en relevantes antologías de poesía contemporánea hispanoamericana. Traducido al árabe, inglés, portugués, alemán e italiano. Escritor residente en Maison des Écrivains Étrangers, Saint-Nazaire, Francia (2011). Dirigió el Taller de Escritura Creativa en Casa de la Cultura Ecuatoriana, Quito (1996 - 2015).

LA MUERTE LES SIENTA BIEN. CUANDO LA MUERTE SE HACE PRESENCIA EN EL POEMA.

Descripción:

En este taller indagaremos sobre la muerte como sujeto del poema. Recorreremos algunos poetas contemporáneos como José Carlos Becerra, José María Fonollosa, Rosario Castellanos y muchos otros que han decidido, en poemas o en poemarios, adentrarse en él. Y aunque suela decirse cuando se empieza a escribir, que conviene siempre esquivar a la muerte, al finalizar se pedirá a los asistentes que escriban su propia versión de este tópico central de la literatura universal.



Mercedes ÁLVAREZ. (Tandil, Buenos Aires, Argentina, 1979). Poeta. Infancia y adolescencia en Mar del Plata; entre 1998 y 2006 residió en España. Se licenció en Sociología por la Universidad Pública de Navarra. Posee una Maestría en Gestión Cultural. Publicó *Vecinos* (2010), *Historia de un ladrón* (2010), *Imitación de los pájaros* (2013), *Ficciones súbidas* (2013) y *Saigón* (2015). Premio *Edmundo Valadés* de cuento latinoamericano con el relato "Grow a lover" (2013). *El cuerpo intacto* (plquette) es su publicación más reciente. Reside en Buenos Aires.

CONVERSACIONES CON ALUMNOS DE LA ESCUELA (GRUPOS YA DEFINIDOS).

Descripción:

Tres poetas, tres lenguas y tres estéticas dialogarán con los niños, previa lectura de las biografías y poemas que los

mismos poetas enviaron.

Cada uno tendrá un diálogo y una propuesta para establecer con los niñas y niños y ellos serán los protagonistas.

Dorothea NÜRNBERG. (Graz, Austria, 1964). Autora de obras de poesía, prosa, fotografía y un guión cinematográfico. Estudió Letras en Graz y París. Miembro de la presidencia del PEN Club Austria. Ha publicado en poesía, entre otros, *BewusstSein im Werden* (1996), *Tanz* (2002), *Onda* (2004), *Herzwortweben* (2017). Algunas de sus nueve novelas son *Auf dem Weg nach Eden* (2000), *Spiegelbilder* (2006), *Stern tänzer* (2012), *Unter Wasser* (2015). Guion para *Waltz on the Raga* (2011). Ha sido traducida al inglés, portugués, turco, árabe y ruso.

Elbio CHITARO. (Durazno, Uruguay, 1961). Poeta. Ha publicado las colecciones de poemas: *La tristeza de la madre del caballo* (2002), *Versión de Medea* (2008), *Palabras rotas* (2010), *La impureza* (2013), *Idealidad de cántaro* (2014), *Aguantaraz* (2016). Primer Premio Nacional de Literatura (2010 y 2013); Primer Premio Poesía, Fondos para el Fomento Artístico y Cultural. Asiste, invitado, a festivales internacionales. Incluido en la Muestra "Un país imaginario, Escrituras y transtextos: 1960-1979" (2014).



Graciela PEROSIO, (Buenos Aires, Argentina, 1950). Poeta. Graduada en Letras por la Universidad del Salvador. Fue becaria del Fondo Nacional de las Artes. Publicó diez poemarios entre los que mencionamos *Brechas del Muro*, *La vida espera*, *Regreso a la fuente*, *Balandro*, *El privilegio de los años* y *Escampa el corazón* - antología que reúne nueve de sus libros. El escultor Aroldo Levy presentó una muestra basada en su libro *La vida espera*.

POESÍA E HIPERMODERNIDAD. TRANSFORMACIONES DEL LENGUAJE POÉTICO EN LA ERA DE LA HIPERCONECTIVIDAD.

Descripción:

En este taller abordaremos la mirada poética ante las grandes transformaciones del mundo y de las sociedades democráticas desde fines de los '70 del siglo pasado. Recorreremos conceptos como la posmodernidad y la era del vacío, lujo, moda, violencia y mediatización de la vida social. Dimensión de la poesía en las redes sociales, el espacio democrático de la comunicación. Para finalizar se abrirá una instancia de escritura para los asistentes al taller cuya producción irá siendo publicada en tiempo real en nuestras redes sociales.

Luis Filipe SARMENTO. (Lisboa, Portugal, 1956). Escritor, traductor, realizador televisivo y de cine. Estudió Filosofía en Universidad de Lisboa. Produjo y dirigió el



videolibro de Portugal. Dirigió medio centenar de videoclips y películas. Presidió la 'Asociación Ibero-Americana de Escritores' (1999-2000). Algunas obras publicadas: *A Idade do Fogo* (1975), *Nuvens* (1979), *Fim de Paisagem* (1988), *Boca barroca* (1990), *A Intimidade do Sono* (1998), *Como Um Mau Filme Americano* (novela, 2013), *Repetição da Diferença* seguido de *Casa dos Mundos Irrepetíveis* (2016). Traducido a más de 10 idiomas.

¿DÓNDE ESTÁ LA POESÍA? TRAS LAS HUELLAS DE LA ORALIDAD.

Descripción:

En este taller descubriremos las huellas de la poesía oral en diversas manifestaciones artísticas como el spoken word, rap, tango, rock, y desarrollaremos la idea de que la poesía nace en la voz antes que en el papel. Como práctica organizaremos un mini-slam de poesía improvisado con los textos poéticos que produzcan los asistentes durante el transcurso del taller.



Lello VOCE. (Nápoles, Italia, 1957). Poeta y músico, narrador. Publicó libros y CDs de poesía con música acompañado por artistas como Frank Nemola y Paolo Fresu. Entre sus obras cuentan *Fast Blood*, *L'esercizio della lingua*, *Piccola cucina cannibale* e *Il fiore inverso*. Tres de sus novelas están publicadas como *Il Cristo elettrico* (2014). Pionero de la spoken music europea e introductor del 'Poetry Slam' -competición poética en voz alta. Traducido a más de diez idiomas. Premios Delfini (2003) y Pagliarani (2016), entre otros.

COLOR DE UN CIELO OTRO. LUGAR, EMIGRACIÓN Y DESTIERRO: CUANDO HAY QUE ABANDONAR LA CASA.

Descripción:

Destinado a jóvenes. Se evoca la intensa amistad entre el italiano Blengino y el argentino Gelman. Vanni Blengino, luminosa figura intelectual entre dos países, Italia y Argentina, donde emigró a los 14 años, como cuenta en su libro *Ommi! L'America*. Juan Gelman, ya exiliado en Roma, vio nacer su libro de poesía *Bajo la lluvia ajena*. De este poco conocido capítulo de historia cultural, propone la escritura de uno o más textos poéticos inspirados en los temas del lugar, la frontera, la emigración y el destierro. Este último ferocemente actual por la violencia que está destrozando al planeta.

Nota: El profesor propone que los mejores poemas serán traducidos al italiano y publicado en un blog digital.



Francesco TARQUINI. (Roma, Italia, 1940). Narrador, crítico literario. Profesor de escritura creativa. Traductor de fama internacional. Dictó seminarios sobre literatura argentina en la Universidad de Roma (1980s); publicó numerosos artículos y ensayos sobre autores rioplatenses. Tradujo novela de Juan Carlos Onetti. Colaborador activo para la Semana de la cultura latinoamericana -asesorada por Juan Gelman en su exilio romano. Tradujo a poetas argentinos - Daniel Samoilovich, Edgardo Dobry, y Mirta Rosenberg, entre varios otros.

Lenguaje
La piel

(Víctor Alfonso Soto, niño de 7 años, Colombia).

Poeta
Alguien que ha descubierto
algo en el mundo

(Nelson Fernando Londoño, niño de 9 años, Colombia).

*En el fondo, un poema no es
algo que se ve, sino la luz
que nos permite ver. Y lo que
vemos es la vida.*

Robert Penn Warren (1905-1989)
Novelista, poeta y crítico literario estadounidense.

DIRECTORA: GRACIELA ARÁOZ

INFORMES

escuela@festivalpoesiabsas.com.ar

SEA-Sociedad de Escritoras y Escritores de la Argentina

Tel. 4864 8101

De lunes a viernes de 15 a 19 hs.

